# VERORDENING (EEG) Nr. 1728/71 VAN DE COMMISSIE

**van 5 augustus 1971**

**betreffende een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van witte suiker bestemd voor uitvoer en in het bezit van het Franse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1060/71 (2), en met name op artikel 10, lid 3, en artikel 38,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2334/69 van de Raad van 25 november 1969 betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt in de sector suiker (3), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2092/70 (4), en met name op artikel 4, lid 1, sub g),

Overwegende dat het in verband met de problemen die worden opgeroepen door de opslag van bepaalde hoeveelheden suiker welke in het bezit van het Franse interventiebureau zijn dienstig is een permanente openbare inschrijving te houden met het oog op de overkoop in partijen van de betrokken suiker ; dat het met name gezien de kwaliteit van de suiker gewenst is deze uit te voeren ;

Overwegende dat voor het grootste gedeelte van de bij inschrijving te koop te stellen suiker opslagcontracten van bepaalde duur zijn gesloten, die niet kunnen worden verlengd ; dat het Franse interventiebureau zich dientengevolge genoodzaakt kan zien bepaalde hoeveelheden suiker die niet op tijd worden verkocht vlug naar een andere opslagplaats over te brengen; dat het Franse interventiebureau derhalve in staat dient te worden gesteld die hoeveelheden uit de openbare inschrijving terug te trekken ;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen voor verkoop bij inschrijving van suiker zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 447/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende de algemene voorschriften inzake interventie door aankoop van suiker (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2274/70 (6) alsmede bij Verordening (EEG) nr. 1987/69 van de Commissie van 8 oktober 1969 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de verkoop bij inschrijving van suiker door de interventiebureaus (7) ;

Overwegende dat het ten einde de afzet onder gunstige economische voorwaarden mogelijk te maken dienstig is tot een nader te bepalen datum een permanente openbare inschrijving te houden welke wekelijkse deelinschrijvingen omvat die niet elk afzonderlijk vaststelling van communautaire maatregelen vereisen ;

Overwegende dat het dienstig is voor de aanbiedingen een op de bestemming afgestemde minimumhoeveelheid vast te stellen waardoor een zo groot mogelijk aantal gegadigden aan de inschrijving kan deelnemen ;

Overwegende dat de te koop gestelde kwaliteit suiker behoort tot de categorieën als omschreven in Verordening (EEG) nr. 1061/71 van de Raad van 25 mei 1971 houdende vaststelling voor het verkoopseizoen voor suiker 1971/1972 van de prijzen in de sector suiker, van de standaardkwaliteit voor witte suiker en voor suikerbieten, alsmede van de in artikel 24 van Verordening nr. 1009/67/EEG bedoelde coëfficiënt (8), alsook in Verordening (EEG) nr. 1280/71 van de Commissie van 18 juni 1971 houdende nadere regelen inzake de aankoop van suiker door de interventiebureaus (9) ; dat een gedeelte van de suiker is verpakt ; dat derhalve de door de koper voor 100 kg suiker van de betrokken categorie te betalen prijs eventueel inclusief de overeenkomstige verpakkingskosten dient te worden vastgesteld ;

Overwegende dat het niet uitgesloten is dat bij de aflevering van de toegewezen suiker de hoeveelheid geringer is dan die vermeld in het bericht van toewijzing ; dat het redelijk is dat in een dergelijk geval het Franse interventiebureau genoemd bericht corrigeert ;

Overwegende dat, met name gezien de uitslagcapaciteit van sommige opslagplaatsen, zich technische moeilijkheden kunnen voordoen bij de afname welke het in acht nemen van de termijn van vier weken voor bedoelde afname onmogelijk maken ; dat derhalve de mogelijkheid moet worden gelaten de genoemde termijn te overschrijden ;

Overwegende dat de voorgeschreven termijn voor het betalen van de prijs van de te koop gestelde suiker in

(1) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.
(2) PB nr. L 115 van 27. 5. 1971, blz. 16.
(3) PB nr. L 298 van 27. 11. 1969, blz. 1.
(4) PB nr. L 232 van 21. 10. 1970, blz. 3.
(5) PB nr. L 91 van 12. 4. 1968, blz. 5.
(6) PB nr. L 246 van 12. 11. 1970, blz. 3.
(7) PB nr. L 253 van 9. 10. 1969, blz. 7.
(8) PB nr. L 115 van 27. 5. 1971, blz. 17.
(9) PB nr. L 133 van 19. 6. 1971, blz. 34.

sommige gevallen voor de inschrijver te strikt kan zijn ; dat het derhalve dienstig is dat onder bepaalde voorwaarden die betaling plaatsvindt binnen een termijn die verenigbaar is met het voor de afname bepaalde tijdstip ;

Overwegende dat het gezien met name de noodzaak alle belanghebbenden gelijke toegang en behandeling te waarborgen noodzakelijk is dat het Franse interveniebureau onder bepaalde voorwaarden de kosten betaalt van het vervoer van de suiker van het pakhuis tot de uitvoerhaven of tot de plaats van grensoverschrijding en dit aan de hand van een tevoren vastgesteld forfaitair bedrag ; dat dit bedrag vastgesteld dient te worden op basis van de transportkosten, afladingskosten niet inbegrepen, van suiker vanaf het betrokken pakhuis tot aan de kade van de uitvoerhaven die tegen de laagste kosten kan worden bereikt, rekening houdende met de voor het interventiebureau gunstigste combinatie van transportmiddelen op grond van de huidige tarieven ;

Overwegende dat juist de motieven voor het houden van deze inschrijving en de eis van een grotere deelneming van belanghebbenden in de Gemeenschap tot de vaststelling leiden dat het vervoer, waarvan de kosten tot uitdrukking komen in de bedragen vastgesteld in de bijlage van deze verordening, noodzakelijk is in de zin van artikel 4, lid 1, sub g), van Verordening (EEG) nr. 2334/69 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. Het Franse interventiebureau houdt een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van witte suiker die het in zijn bezit heeft en die bestemd is voor de uitvoer.

De inschrijving heeft betrekking op restitutie bij uitvoer.

2. De permanente openbare inschrijving is geldig tot een nader te bepalen datum.

Het Franse interventiebureau houdt tijdens de geldigheidsduur van deze permanente openbare inschrijving deelinschrijvingen.

*Artikel 2*

De permanente openbare inschrijving heeft betrekking op hoeveelheden witte suiker van de in de bijlage bij deze verordening vermelde kwaliteiten die zijn omschreven in Verordening (EEG) nr. 1061/71 en in Verordening (EEG) nr. 1280/71, bijeengebracht in partijen zoals aangegeven in de genoemde bijlage.

Het Franse interventiebureau kan evenwel bepaalde hoeveelheden suiker uit de openbare inschrijving terugtrekken, indien het zich genoodzaakt ziet die suiker naar een andere opslagplaats over te brengen.

*Artikel 3*

De permanente openbare inschrijving en de deelinschrijvingen vinden plaats overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 447/68 en van Verordening (EEG) nr. 1987/69 met uitzondering van artikel 11, lid 2, alsmede overeenkomstig de hiernavolgende bepalingen.

*Artikel 4*

1. Onverminderd het bepaalde in lid 3 vindt de publikatie van het bericht van de permanente openbare inschrijving slechts plaats bij de openstelling ervan. Het bericht kan tijdens de geldigheidsduur van de permanente openbare inschrijving gewijzigd of vervangen worden. Het wordt gewijzigd of vervangen indien er tijdens deze geldigheidsduur een wijziging optreedt in de voorwaarden van de permanente openbare inschrijving.

2. Het Franse interventiebureau maakt elke week door middel van aanplakking de toegewezen hoeveelheden bekend. Bovendien vindt bekendmaking plaats door middel van aanplakking in de hiertoe bestemde lokalen van de Commissie te Brussel.

3. In het in artikel 2, tweede alinea, bedoelde geval maakt het Franse interventiebureau de hoeveelheden door middel van aanplakking bekend uiterlijk op de eerste dag van de termijn voor het indienen van de aanbiedingen voor de eerste deelinschrijving waarvoor die terugtrekking geldt.

Een dergelijke bekendmaking vindt plaats in de hiertoe bestemde lokalen van de Commissie te Brussel.

*Artikel 5*

Het Franse interventiebureau treft alle maatregelen die het dienstig oordeelt om de belanghebbenden die hierom verzoeken in staat te stellen de te koop gestelde suiker te onderzoeken.

*Artikel 6*

1. De termijn voor het indienen van de aanbiedingen voor de eerste deelinschrijving

a) begint op de dag van de publikatie van het bericht van de permanente openbare inschrijving in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en

b) eindigt te 9.30 uur op de eerste woensdag na de tiende dag volgende op die van genoemde publikatie.

2. De termijn voor het indienen van de aanbiedingen voor de tweede en volgende deelinschrijvingen :

a) begint op de eerste werkdag na het verstrijken van de vorige termijn en

b) eindigt op de woensdag van de daaropvolgende week te 9.30 uur.

*Artikel 7*

1. Een aanbieding is slechts geldig indien zij betrekking heeft op minstens 1.000 ton of, indien de van een partij overblijvende hoeveelheid kleiner is dan 1.000 ton, op die overblijvende hoeveelheid.

2. Een ingediende aanbieding kan niet worden ingetrokken.

*Artikel 8*

Het onderzoek van de aanbiedingen geschiedt door het Franse interventiebureau zonder dat hierbij publiek aanwezig is. De personen die aanwezig zijn bij dit onderzoek zijn tot geheimhouding verplicht.

*Artikel 9*

De ingediende aanbiedingen en eventueel de hoeveelheden die door het Franse interventiebureau uit de openbare inschrijving zijn teruggetrokken, worden onverwijld aan de Commissie medegedeeld.

*Artikel 10*

1. Het Franse interventiebureau maakt in het bericht van toewijzing een voorbehoud ten aanzien van de toegewezen hoeveelheid.

2. Indien de door het Franse interventiebureau afgeleverde hoeveelheid kleiner is dan de in het bericht van toewijzing vermelde hoeveelheid, wordt deze aan de hand van het vastgestelde verschil gecorrigeerd.

3. De betrokken koper kan wegens het in lid 2 bedoelde verschil in hoeveelheid geen andere rechten laten gelden.

*Artikel 11*

De door de koper te betalen prijs per 100 kilogram witte suiker, exclusief binnenlandse belastingen, afpakhuis, geladen op een vervoermiddel, wordt voor de betrokken kwaliteit en naar gelang van de aanbiedingsvorm vastgesteld zoals in de bijlage bij deze verordening voor iedere partij is vermeld.

*Artikel 12*

1. De koper kan de suiker eerst afhalen na een afnamebon voor de hem toegewezen hoeveelheid te hebben ontvangen. Er kunnen nochtans afnamebons voor gedeelten van de genoemde hoeveelheid worden afgegeven.

De afnamebon wordt door het Franse interventiebureau op aanvraag van belanghebbende afgegeven.

2. Het Franse interventiebureau geeft slechts een afnamebon af indien het bewijs werd geleverd dat de koper een waarborg heeft gesteld die de betaling van de suiker binnen de vereiste termijn waarborgt of indien de koper een betaalmiddel heeft overhandigd.

De waarborg, respectievelijk het betaalmiddel moet gelijk zijn aan de prijs in Franse valuta die door de koper moet worden betaald voor de hoeveelheid suiker waarvoor hij een afnamebon heeft aangevraagd.

3. In afwijking van het bepaalde in artikel 15, lid 1, sub a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 1987/69, wordt de inschrijvingswaarborg slechts vrijgegeven voor de hoeveelheid waarvoor de inschrijver, indien aan hem de toewijzing is geschied, de in lid 2 bedoelde waarborg heeft gesteld respectievelijk het in dat lid bedoelde betaalmiddel heeft overhandigd en, na de vereiste voorwaarden te hebben vervuld, een uitvoercertificaat heeft aangevraagd.

*Artikel 13*

1. Behoudens in geval van overmacht en in afwijking van het bepaalde in artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1987/69 kan het Franse interventiebureau, indien de uitslag technische moeilijkheden oplevert, voor de afname van bepaalde partijen en voor zover noodzakelijk langere termijnen vaststellen dan die welke in genoemde bepalingen zijn voorgeschreven.

2. In geval van overmacht treft het Franse interventiebureau de maatregelen die het op grond van de door de koper aangevoerde omstandigheid noodzakelijk acht.

*Artikel 14*

1. De betaling van de prijs van de toegewezen suiker geschiedt uiterlijk de dertigste dag na die waarop de afnamebon werd afgegeven.

2. Behoudens in geval van overmacht wordt de in artikel 12, lid 2, bedoelde waarborg slechts vrijgegeven voor de hoeveelheid waarvoor de koper binnen de in lid 1 bedoelde termijn de aankoopprijs in Franse valuta op de rekening van het Franse interventiebureau heeft gestort. Het vrijgeven van de waarborg gebeurt onmiddellijk. In geval van overmacht treft het Franse interventiebureau de maatregelen die het op grond van de door de koper aangevoerde omstandigheid noodzakelijk acht.

*Artikel 15*

1. Voor de kosten van vervoer van de suiker van het pakhuis tot de uitvoerhaven of de plaats van grensoverschrijding betaalt het Franse interventiebureau aan de koper het betrokken forfaitaire bedrag vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage van deze verordening, indien de koper heeft voldaan aan de verplichtingen voortvloeiende uit de betrokken toewijzing.

2. Het vervoer wordt als noodzakelijk beschouwd in de zin van artikel 4, lid 1, sub g), van Verordening (EEG) nr. 2334/69.

*Artikel 16*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 1971.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

**Franco M. MALFATTI**

---

*BIJLAGE*

| Referentie-nummer van de partij | Opslagplaats | Hoeveelheid (t) | Kwaliteit (cat.) en verpakking | Verkoopprijs (R.E. / 100 kg) | Forfaitair bedrag voor de transportkosten (FF/t suiker) | Referentiehaven voor de uitvoer (1) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| A 1 | Sucrerie de Nangis<br>à Nangis (Seine-et-Marne) | 2.000 | 1. vrac | 23,21 | 22,20 | Rouen |
| A 2 | Sucrerie de Nangis<br>à Nangis (Seine-et-Marne) | 3.000 | 1. vrac | 23,21 | 22,20 | Rouen |
| A 3 | Sucrerie de Chevrières<br>à Chevrières (Oise) | 3.000 | 1. vrac | 23,21 | 21,20 | Rouen |
| A 4 | Sucrerie de Bucy-Le-Long<br>à Bucy-Le-Long (Aisne) | 1.000 | 1. sac jute (100 kg) | 23,81 | 18,75 | Dunkerque |
| A 5 | Sucrerie de Marle s/Serre<br>à Marle s/Serre (Aisne) | 2.000 | 1. sac jute (100 kg) | 23,81 | 28,45 | Dunkerque |
| A 6 | Magasins généraux de Bernes s/Oise<br>à Bernes s/Oise (Val-d'Oise) | 3.000 | 1. sac jute (100 kg) | 23,81 | 11,30 | Rouen |

(1) Welke met de laagste kosten kan worden bereikt.